



Distr.: Limited  
11 December 2014  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو  
الدورة العاشرة  
ليما، ١-١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤  
البند ٤ من جدول الأعمال  
المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة

## الإرشادات المتصلة بآلية التنمية النظيفة

مقترح من الرئيس

مشروع المقرر -/م أ-١٠

## الإرشادات المتصلة بآلية التنمية النظيفة

إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (مؤتمر  
الأطراف/اجتماع الأطراف)،

إذ يشير إلى أحكام بروتوكول كيوتو والمقرر ١/م أ-٨،

وإذ يضع في اعتباره المقرر ٣/م أ-١ والإرشادات اللاحقة المقدمة من مؤتمر  
الأطراف/اجتماع الأطراف بشأن آلية التنمية النظيفة،

## أولاً - اعتبارات عامة

١- يرحب بالتقرير السنوي للفترة ٢٠١٣-٢٠١٤ الذي أعده المجلس التنفيذي  
لآلية التنمية النظيفة<sup>(١)</sup>؛

٢- يُثني على المجلس التنفيذي لما أنجزه من عمل كبير على مدى السنة الماضية؛

(١) FCCC/KP/CMP/2014/5.

- ٣- يعرب عن ارتياحه للتقدم المحرز في آلية التنمية النظيفة المنبثقة عن بروتوكول كيوتو، التي كانت حتى تاريخه مسؤولة عما يلي:
- (أ) أكثر من ٧ ٥٠٠ نشاط من أنشطة المشاريع المسجلة في أكثر من ٩٥ بلداً؛
- (ب) أكثر من ١ ٧٠٠ عنصر من عناصر أنشطة المشاريع المدرجة في ما يزيد على ٢٧٠ برنامجاً من برامج الأنشطة المسجلة في أكثر من ٧٥ بلداً؛
- (ج) إصدار أكثر من ١,٥ بليون وحدة من وحدات خفض الانبعاثات المعتمد، واستثمار ما يزيد على ٢١٥ بليون دولار أمريكي؛
- (د) إلغاء طوعي لما يزيد على ١,٦ بليون وحدة من وحدات خفض الانبعاثات المعتمد؛
- (هـ) نقل أكثر من ٣٠ مليون وحدة من وحدات خفض الانبعاثات المعتمد من خلال حصة العائدات إلى صندوق التكيف؛
- (و) جمع أكثر من ١٩٠ مليون دولار أمريكي من الإيرادات لصندوق التكيف من بيع وحدات خفض الانبعاثات معتمد؛
- (ز) الموافقة على ٥٦ قرصاً في إطار برنامج قروض آلية التنمية النظيفة وما يزيد على ٥ ملايين دولار أمريكي من الالتزام الإجمالي؛
- (ح) نشر ١٦ تقريراً عن وصف الفوائد المشتركة للتنمية المستدامة باستخدام أداة التنمية المستدامة الطوعية<sup>(١)</sup>؛
- ٤- يعين ككيانات تشغيلية تلك الكيانات التي اعتمدها المجلس التنفيذي وعيّنهما مؤقتاً كيانات تشغيلية للاضطلاع بمهام التصديق والتحقق في قطاعات محددة على النحو المبين في المرفق الأول؛

## ثانياً - منهجيات خطوط الأساس والرصد والعنصر الإضافي

- ٥- يطلب إلى المجلس التنفيذي أن يواصل النظر في الآثار المترتبة على السماح بطلبات إعادة النظر في منهجية خط الأساس والرصد دون مشروع وثيقة لتصميم المشاريع في الحالات التي يرى فيها المجلس التنفيذي بأن تقييم هذا الطلب يمكن إجراؤه دون معلومات خاصة بالمشروع، وذلك لإضفاء مرونة في الأحكام الواردة في الفقرة ٣٨ من مرفق المقرر ٣/م أ-١، وأن يقدم تقريراً عن ذلك لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الحادية عشرة؛

(٢) مشار إليها في المقرر ٥/م أ-٨.

- ٦- يشجع المجلس التنفيذي على مواصلة عمله على تبسيط وترشيد منهجيات خطوط الأساس والرصد بهدف خفض تكاليف معاملات جميع أنشطة المشاريع وبرامج الأنشطة، مع مراعاة أن البلدان والمناطق الإقليمية ودون الإقليمية غير الممثلة تمثيلاً كافياً في آلية التنمية النظيفة تتأثر بشكل خاص بارتفاع تكاليف المعاملات؛
- ٧- يقرر استبدال الفقرة ٣٢ من مرفق القرار ٥/م أ-١، المتعلقة بالمرونة في توقيت التحقق من أنشطة مشاريع التحريج وإعادة التحريج، بالفقرة الواردة في المرفق الثاني؛
- ٨- يطلب إلى المجلس التنفيذي أن يستكشف مزيداً من النهج الفعالة من حيث التكلفة من أجل إثبات أهلية الأراضي لأنشطة مشاريع التحريج أو إعادة التحريج التي تدخل في إطار آلية التنمية النظيفة، وتقديم تقرير بشأن هذه المسألة لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الحادية عشرة؛

### ثالثاً- تسجيل أنشطة مشاريع آلية التنمية النظيفة وإصدار وحدات خفض الانبعاثات المعتمد

- ٩- يقرر السماح بتصديق كيان تشغيلي معين على خطة رصد وعرضها على موافقة المجلس التنفيذي في أي وقت من الأوقات إلى حين تقديم أول طلب لإصدار وحدات خفض الانبعاثات المعتمد لأنشطة المشاريع وبرامج الأنشطة من جميع المستويات من أجل إضفاء مرونة على الأحكام الواردة في الفرعين زاي وحاء من مرفق المقرر ٣/م أ-١؛
- ١٠- يؤيد قيام المجلس التنفيذي بوضع إجراء يسمح للمشاركين في المشاريع بإلغاء تسجيل أنشطة مشاريع آلية التنمية النظيفة طواعية، مع ضمان السلامة البيئية ومشاورة الأطراف المعنية؛
- ١١- يطلب إلى المجلس التنفيذي أن يقدم إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الحادية عشرة تقريراً عن تنفيذ إجراء إلغاء التسجيل الطوعي؛
- ١٢- يطلب أيضاً إلى المجلس التنفيذي أن ينشر إجراءاته الخاصة بالتعامل مع البلاغات الواردة من الجهات صاحبة المصلحة؛
- ١٣- يطلب إلى المجلس التنفيذي أن يواصل تحليل الخيارات المتاحة للسماح بإجراء تسجيل مبسط لأنشطة المشاريع وبرامج الأنشطة التي تعتبر إضافية بصورة تلقائية، وأن يقدم عن ذلك تقريراً لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الحادية عشرة؛ وستنطوي الخيارات على جملة أمور، منها أن التسجيل موافق عليه بالاستناد إلى نموذج تسجيل موحد موافق عليه سلفاً باستخدام معايير موضوعية دون التصديق عليها مسبقاً بواسطة كيان تشغيلي معين، بالاقتران مع تأكيد لاحق من جانب كيان تشغيلي معين خلال التحقق الأول من الامتثال للنموذج المسجل لنشاط المشروع أو برنامج الأنشطة المنقذ؛

١٤- يطلب إلى المجلس التنفيذي أن يحلل الآثار المترتبة على السماح للكيان التشغيلي المعين نفسه بإجراء عملية التصديق والتحقق لنفس نشاط المشروع أو برنامج الأنشطة من جميع المستويات، وأن يقدم عن هذه المسألة تقريراً لكلي ينظر فيه مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الحادية عشرة؛

١٥- يطلب أيضاً إلى المجلس التنفيذي أن يضع ويرقمن نماذج محددة المنهجية لوثائق تصميم أنشطة المشاريع وبرامج الأنشطة؛

١٦- يقرر بالنسبة لبرامج الأنشطة المتعددة الأقطار، أن أي طلب لإعادة النظر في طلب إصدار يثيره طرف مضيف لبرنامج من برامج الأنشطة لن يمس إلا عناصر أنشطة المشاريع الموجودة في إقليم ذلك الطرف؛

١٧- يطلب إلى المجلس التنفيذي أن ييسر الأحكام المتصلة ببرامج الأنشطة في إطار "معيار مشاريع آلية التنمية النظيفة" و"معيار المصادقة والتحقق في إطار آلية التنمية النظيفة"، و"إجراء دورة مشاريع آلية التنمية النظيفة" ووثائق أخرى ذات صلة، بهدف تحقيق الاتساق في مجموعة موحدة من القواعد؛

١٨- يطلب أيضاً إلى المجلس التنفيذي أن ينظر في تعديل القواعد التي تنظم برامج الأنشطة وتنفيذها عند الاقتضاء لتعكس السمات الخاصة لبرامج الأنشطة من أجل تيسير التنفيذ الفعال والحد من تكاليف المعاملات المرتبطة به وضمان السلامة البيئية في الوقت نفسه، مع مراعاة الآثار المترتبة على المسؤولية فيما يتعلق بإصدار وحدات خفض الانبعاثات المعتمد الناتجة عن الاختلالات المهمة في تقارير التصديق والتحقق والاعتماد، بما في ذلك القواعد التي:

(أ) تنطبق على العتبات البالغة الصغر على مستوى الوحدة وليس على مستوى عنصر أنشطة المشاريع؛

(ب) تسمح، على سبيل الخيار، بعملية تصديق وتسجيل مبسطة للأنشطة التي تستوفي شرط العتبات البالغة الصغر وتُعتبر إضافية بصورة تلقائية؛ ويسمح هذا الخيار بما يلي:

'١' التصديق على برنامج للأنشطة دون تقديم عنصر لأنشطة مشاريع خاص بحالة معينة؛

'٢' الاستناد إلى نموذج إدراج موحد موافق عليه مسبقاً لإدراج عناصر أنشطة مشاريع منفذة مباشرة من جانب الكيان القائم بالتنسيق/الإدارة دون أن يصدق عليها مسبقاً كيان تشغيلي معين؛

## رابعاً- التوزيع الإقليمي ودون الإقليمي

١٩- يطلب إلى المجلس التنفيذي أن يستكشف الخيارات المتاحة ويحللها لتحسين اعتماد الكيانات التشغيلية في المناطق ناقصة التمثيل في آلية التنمية النظيفة، وأن يقدم عن هذه المسألة تقريراً لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الحادية عشرة؛

## خامساً- الموارد اللازمة لعمل آلية التنمية النظيفة

٢٠- يطلب إلى المجلس التنفيذي أن يكفل الإدارة الحصيفة لموارد آلية التنمية النظيفة وقدرتها على أداء واجباتها في حفظ وتطوير هذه الآلية حتى نهاية فترة التصحيح المتعلقة بفترة الالتزام الثانية لبروتوكول كيوتو.

## المرفق الأول

الكيانات التي اعتمدها وعيَّنها مؤقتاً المجلس التنفيذي لآلية التنمية  
النظيفة في فترة الإبلاغ، بما في ذلك الكيانات التي مُدِّد نطاق اعتمادها  
(٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣ إلى ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤)

اسم الكيان	النطاقات القطاعية (التصديق والتحقق)
BRTÜV Avaliações da Qualidade S.A. (BRTÜV) <sup>a</sup>	١٤-١٢، ٥-١
Bureau Veritas Certification Holding SAS (BVCH) <sup>b</sup>	١٥-١
Carbon Check (Pty) Ltd. (Carbon Check) <sup>d</sup>	١٣، ١٠-٨، ٥-١
Carbon Check (Pty) Ltd. (Carbon Check) <sup>c</sup>	١٤
CEPREI Certification Body (CEPREI) <sup>d</sup>	١٥، ١٣، ١٠-٨، ٥-١
China Classification Society Certification Company (CCSC) <sup>b</sup>	١٣، ١٠-١
China Environmental United Certification Center Co. Ltd. (CEC) <sup>b</sup>	١٥-١
China Quality Certification Center (CQC) <sup>b</sup>	١٥-١
Colombian Institute for Technical Standards and Certification (ICONTEC) <sup>d</sup>	١٥-١٣، ١٠، ٧، ٥-١
Conestoga-Rovers & Associates Ltd. (CRA) <sup>b</sup>	١٣-١٢، ١٠-٨، ٥-٤، ١
Deloitte Tohmatsu Evaluation and Certification Organization Co. Ltd. (Deloitte-TECO) <sup>d</sup>	١٥، ١٣، ١٢، ١٠، ٨، ٥-١
Deloitte Tohmatsu Evaluation and Certification Organization Co. Ltd. (Deloitte-TECO) <sup>e</sup>	٦
DNV Climate Change Services AS (DNV) <sup>b</sup>	١٥-١
Earthood Services Private Limited <sup>a</sup>	١٥، ١٣-١٢، ١٠، ٨، ٥-٣، ١
EPIC Sustainability Services Pvt. Ltd. (EPIC) <sup>b</sup>	١٥-١٣، ١١-١
ERM Certification and Verification Services Limited (ERM CVS) <sup>b</sup>	١٥، ١٣، ١٠-٨، ٥-١
Ernst & Young Associés (France) (EYG) <sup>b</sup>	١٤
Foundation for Industrial Development – Management System Certification Institute (Thailand) (MASCI) <sup>b</sup>	١٥، ١٣، ١٠-٩، ٤-٣، ١
Germanischer Lloyd Certification GmbH (GLC) <sup>b</sup>	١٥، ١٣، ١٠-٧، ٥-١
Hong Kong Quality Assurance Agency (HKQAA) <sup>b</sup>	١
IBOPE Instituto Brasileiro de Opinião Pública e Estatística Ltda. (IBOPE) <sup>b</sup>	١
Indian Council of Forestry Research and Education (ICFRE) <sup>b</sup>	١٤
JACO CDM Ltd. (JACO CDM) <sup>d</sup>	١٤، ١٣، ٣، ١

النطاقات القطاعية (التصديقي والتحقق)	اسم الكيان
١٣، ١٠-٨، ٥-٤، ٢، ١	Japan Consulting Institute (JCI) <sup>f</sup>
١٤، ٩-٨، ٦، ٤-١	Japan Management Association (JMA) <sup>b</sup>
١٤-١٣، ١٠-٩، ٥-٣، ١	Japan Quality Assurance Organization (JQA) <sup>b</sup>
١١	Japan Quality Assurance Organization (JQA) <sup>e</sup>
١٥، ١٣-١٢، ١٠-٩، ٧، ٥-٣، ١	KBS Certification Services Pvt. Ltd. (KBS) <sup>b</sup>
١٥-١١، ٩، ٧، ٥-٣، ١	Korea Energy Management Corporation (KEMCO) <sup>b</sup>
١٠، ٨، ٦، ٢	Korea Energy Management Corporation (KEMCO) <sup>e</sup>
١٣، ٣، ١	Korea Environment Corporation (KECO) <sup>b</sup>
١٥، ١٤، ١٠، ٩، ٧، ٦، ٥، ٤، ٢	Korea Environment Corporation (KECO) <sup>e</sup>
١٣، ١١-٩، ٥-٤، ١	Korea Testing & Research Institute (KTR) <sup>b</sup>
١٣، ١١-٨، ٥-١	Korean Foundation for Quality (KFQ) <sup>b</sup>
١٣، ٧، ١	Korean Register of Shipping (KR) <sup>b</sup>
١٣، ١٠-٩، ٥-١	Korean Standards Association (KSA) <sup>b</sup>
١٣، ١	LGAI Technological Center S.A. (LGAI) <sup>b</sup>
١٣-١	Lloyd's Register Quality Assurance Ltd. (LRQA) <sup>b</sup>
١٥، ١٣-١	Northeast Audit Co. Ltd. (NAC) <sup>b</sup>
١٥، ١٣-١٢، ١٠-٩، ٧، ٤-١	Perry Johnson Registrars Carbon Emissions Services (PJRCES) <sup>d</sup>
١	Re-consult Ltd. (Re-consult) <sup>b</sup>
١٥-١٣، ١١-١	RINA Services S.p.A. (RINA) <sup>b</sup>
١٥، ١٣-٩، ٧-١	SGS United Kingdom Ltd. (SGS) <sup>b</sup>
١٣، ١٠-٦، ٤-١	Shenzhen CTI International Certification Co. Ltd. (CTI) <sup>b</sup>
١٥، ١٣، ١٠-٧، ٤-١	SIRIM QAS International Sdn. Bhd. (SIRIM) <sup>b</sup>
١٥-١	Spanish Association for Standardisation and Certification (AENOR) <sup>d</sup>
١٥-١	Swiss Association for Quality and Management Systems (SQS) <sup>f</sup>
١٦-١	TÜV NORD CERT GmbH (TÜV NORD) <sup>b</sup>
١٥-١	TÜV Rheinland (China) Ltd. (TÜV Rheinland) <sup>b</sup>
١٥-١	TÜV SÜD South Asia Private Ltd. (TÜV SÜD) <sup>b</sup>
١٣، ١	URS Verification Private Limited (URS) <sup>b</sup>

- (أ) تمت الموافقة على الاعتماد لمدة خمسة أعوام وفقاً للفقرة ٢٠ من المقرر م/٥ أ-٨.
- (ب) مُدِّدَت فترة الاعتماد من ثلاثة أعوام إلى خمسة وفقاً للفقرة ٢٠ من المقرر م/٥ أ-٨.
- (ج) توسيع النطاقات القطاعية. لا يُشار إلا للنطاقات القطاعية الجديدة.
- (د) تمت الموافقة على إعادة الاعتماد لمدة خمسة أعوام وفقاً للفقرة ٢٠ من المقرر م/٥ أ-٨.
- (هـ) سحب الاعتماد طواعية. لا يُشار إلا إلى النطاقات القطاعية المنسحبة.
- (و) سحب طوعي للاعتماد بأكمله.

## المرفق الثاني

### المرونة في توقيت التحقق من أنشطة مشاريع التحريج وإعادة التحريج

استبدال الفقرة ٣٢ من مرفق المقرر ٥/م أ-١:

"يمكن الاضطلاع بعملية التحقق والاعتماد الأولية الخاصة بنشاط من أنشطة مشاريع التحريج أو إعادة التحريج في إطار الآلية في وقت يختاره المشاركون في المشروع. وفي حالة أنشطة مشاريع التحريج أو إعادة التحريج التي أُصدرت بخصوصها وحدات خفض معتمد مؤقتة، لا يمكن الاضطلاع بالتحقق والاعتماد اللاحقين إلا مرة واحدة في كل فترة التزام لاحقة على الأكثر، في وقت يختاره المشاركون في المشروع. أما بالنسبة لأنشطة مشاريع التحريج أو إعادة التحريج التي أُصدرت بخصوصها وحدات خفض معتمد مؤقتة، فإن عمليات التحقق والتصديق اللاحقة يجب أن تُنفَّذ في غضون ثماني سنوات من تاريخ تقديم تقرير الاعتماد السابق حتى نهاية فترة الاعتماد.